UNITED NATIONS

A S

General Assembly
Security Council

Distr.
GENERAL

A/49/129
S/1994/458
18 April 1994

ORIGINAL: ENGLISH

GENERAL ASSEMBLY
Forty-ninth session
Item 72 of the preliminary list*
MAINTENANCE OF INTERNATIONAL SECURITY

SECURITY COUNCIL
Forty-ninth year

Letter dated 13 April 1994 from the representatives of Cambodia and Viet Nam to the United Nations addressed to the Secretary-General

We have the honour to transmit herewith the text of the Joint Communiqué issued on 3 April 1994 between Mr. Vo Van Kiet, Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam, and Prince Norodom Ranariddh and Samdech Hun Sen, First and Second Prime Ministers of the Kingdom of Cambodia, respectively. The Joint Communiqué was issued during the official visit of the Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam to the Kingdom of Cambodia on 2 and 3 April 1994.

We should be grateful if you would have the present letter and its annex circulated as a document of the General Assembly, under item 72 of the preliminary list, and of the Security Council.

(Signed) H.E. Mr. LE VAN BANG
Ambassador
Acting Permanent Representative
of the Socialist Republic of
Viet Nam to the United Nations

(Signed) H.H. Prince SISOWATH Sirirath
Ambassador Extraordinary and
Plenipotentiary
Permanent Representative of the Kingdom
of Cambodia to the United Nations

* A/49/50.

ANNEX

Joint Communiqué issued on 3 April 1994 between the Prime Minister of Viet Nam and the First and Second Prime Ministers of Cambodia

1. At the invitation of Samdech Krom Preah Norodom Ranariddh and Samdech Hun Sen, respectively First and Second Prime Ministers of the Royal Government of Cambodia, Mr. Vo Van Kiet, Prime Minister of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam, paid an official and friendly visit to the Kingdom of Cambodia on 2 and 3 April 1994.

2. During his stay in the Kingdom of Cambodia, Mr. Vo Van Kiet and the entourage paid a floral tribute to the Monument of Independence and visited some economic and cultural establishments in Phnom Penh. The delegation was warmly received by the Cambodian people at these places.

He called on Samdech Chea Sim, President of the National Assembly and Head of State ad interim of the Kingdom of Cambodia. Samdech Chea Sim warmly welcomed him to Cambodia and highly appreciated the importance of the visit vis-à-vis the consolidation and strengthening of the traditional relations of friendship and long-standing cooperation and good-neighbourliness between Viet Nam and Cambodia. On this occasion, Mr. Vo Van Kiet conveyed, through Samdech Chea Sim, the best regards and wishes of the Vietnamese leaders to His Majesty Preah Bat Samdech Norodom Sihanouk Varman and Her Majesty Queen Norodom Monineath Sihanouk, for the King's quick recovery and for the good health and happiness of both the King and Queen. Mr. Vo Van Kiet also reconfirmed President Le Duc Anh's invitation to the King and Queen to pay a State visit to the Socialist Republic of Viet Nam at a convenient time. Samdech Chea Sim expressed his thanks to Mr. Le Duc Anh and offered to convey this invitation to the King and Queen.

3. The delegation of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam, led by Mr. Vo Van Kiet, had official talks with the delegation of the Royal Government of Cambodia headed by its First and Second Prime Ministers, Samdech Krom Preah Norodom Ranariddh and Samdech Hun Sen. The talks took place in an atmosphere of friendship, good-neighbourly cooperation and mutual understanding.

At the talks, the two sides informed each other of the situation in their respective countries, discussed practical measures to promote the relations of friendship and multi-sided cooperation between the two countries and exchanged views on international and regional issues of mutual concern.

4. The Cambodian side informed the Vietnamese side of the initial achievements recorded by the Royal Government and people of Cambodia under the wise leadership of King Norodom Sihanouk Varman, in their cause of national reconciliation, the maintenance and strengthening of peace and political stability and the process of national rehabilitation, reconstruction and development.

The Cambodian side highly valued the positive contribution made by the Government and people of Viet Nam to the peace process in Cambodia as well as their strict respect and constructive contribution to the implementation of the Paris Peace Agreements on Cambodia of 23 October 1991. The Cambodian side expressed its elation at the important achievements recorded by the Vietnamese people in their cause of renovation and in the furtherance of their foreign policy of independence, sovereignty and openness. The Cambodian side warmly saluted the decision of the President of the United States of America, Bill Clinton, to lift the economic embargo against Viet Nam and saw in it a new positive step paving the way for the normalization of relations between the two countries.

5. The Vietnamese side welcomed the positive developments and fine achievements that the Cambodian people had made in restoring peace, realizing national reconciliation and building their country. The Vietnamese side also welcomed the foreign policy of independence, peace, neutrality, non-alignment and friendship of the Royal Government of Cambodia, as well as its efforts in reintegrating Cambodia into the international and regional community.

The Vietnamese side warmly congratulated His Majesty Preah Bat Samdech Preah Norodom Sihanouk Varman's ascension to the throne as King of Cambodia and highly valued his historic and noble role and tireless efforts in the course of national reconciliation, national unity, restoration of peace and political stability, and the construction of a prosperous country. The Vietnamese side also expressed its sincere gratitude to the King and the people of Cambodia for the good sentiments and precious assistance extended to the people of Viet Nam, and expressed its conviction that under the clear-sighted leadership of King Norodom Sihanouk Varman, the Royal Government and people of Cambodia will succeed in building an independent, peaceful, neutral, non-aligned and prosperous Cambodia.

The Vietnamese side sincerely wishes the Royal Government of Cambodia more success in its noble mission at this most difficult period of its history.

6. The two sides noted with satisfaction the fine development in the relations between the two countries and reaffirmed their determination to maintain and develop these relations of friendship and good-neighbourly cooperation in all fields on the basis of the principles expounded in the Joint Communiqués of 25 January 1992 and 25 August 1993, namely, the respect for each other's independence, sovereignty and territorial integrity, non-interference in each other's internal affairs and equal and mutually beneficial cooperation, thus responding to the desire and the interests of their respective peoples, as well as the interests of peace, stability and cooperation for the development in the region.

7. In this spirit, the agreement on economic and trade cooperation, the agreement on cultural, educational, scientific and technological cooperation, the agreement on the transit of goods and the agreement on the establishment of the Joint Committee on economic, cultural, scientific and technological cooperation between the Government of the Kingdom of Cambodia and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam were signed by the Governments of the two countries. The two sides considered these agreements as an important basis for

further expansion of their cooperation in conformity with the interests of both sides.

The two sides agreed to encourage their respective Ministries, branches and concerned agencies to increase their contacts and work out agreements and contracts in concrete areas of cooperation.

At the request of the Cambodian side, the Vietnamese side accepted to assist Cambodia in human resource development.

8. In the spirit of friendship and cooperation of good-neighbourliness, the two sides agreed to settle the outstanding problems in their bilateral relations gradually and properly through negotiations, on the basis of respect for each other's independence, sovereignty, territorial integrity, legitimate interests and mutual benefit and in accordance with international law and practices as well as the laws of their respective countries.

9. The two sides have reached agreement on the establishment of an Expert Working Group to discuss and settle the issue of demarcation relating to the boundaries between the two countries and to discuss necessary measures aimed at maintaining security and stability in the border areas and building a border of lasting peace and friendship between the two countries.

10. The two sides have also reached agreement on the establishment of an Expert Working Group to discuss and settle the issue of Vietnamese nationals in Cambodia on the basis of respect for Cambodian national legislation and international law and practices. The Vietnamese side highly appreciated the statement of the Royal Government of Cambodia that it would continue to pursue King Norodom Sihanouk's policies vis-à-vis the Vietnamese nationals in Cambodia. In this spirit, the Vietnamese nationals are treated like other foreign nationals.

11. The two sides also agreed to further their discussions together with the concerned parties within the framework of the Mekong Committee in order to seek an appropriate formula in settling all issues relating to the right to use the Mekong river resources as well as the protection of the environment in the areas in order to meet the interests of the riverain peoples and States, particularly those in the lower Mekong.

12. The two sides noted with satisfaction the recent positive developments in South-East Asia, the growing trend of peace, stability, and cooperation for the sake of development in the region. The two sides highly welcomed the initiatives and efforts aimed at promoting dialogue, increasing mutual understanding and settling peacefully the differences and disputes among countries in the region. The two sides reaffirmed their desire to continue to broaden the relations of friendship, good-neighbourliness, equal cooperation and mutual benefit with all other countries in the region, thus contributing to building South-East Asia into a zone of peace, stability, friendship and prosperity.

13. The two sides held that the consolidation and strengthening of the relations of traditional friendship and good-neighbourly cooperation between the Socialist Republic of Viet Nam and the Kingdom of Cambodia would constitute a positive contribution to peace, stability, friendship and cooperation in South-East Asia.

14. The Prime Minister of the Socialist Republic of Viet Nam, Mr. Vo Van Kiet, expressed his sincere gratitude for the warm hospitality accorded by the Royal Government and people of Cambodia to the Vietnamese delegation during the visit, which demonstrated vividly the sentiments of long-standing friendship and fraternal solidarity between the two nations and peoples of Viet Nam and Cambodia.

On behalf of the Royal Government of Cambodia

NORODOM RANARIDDH
First Prime Minister

HUN SEN
Second Prime Minister

On behalf of the Government of the Socialist Republic of Viet Nam

VO VAN KIET
Prime Minister